

**Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1995-1996 (\*)

1 DECEMBER 1995

**WETSONTWERP**

strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie die van 4 tot 14 september 1995 in Peking heeft plaatsgehad

ONTWERP  
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (\*\*)

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

De Regering brengt aan de federale kamers jaarlijks verslag uit over het beleid gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van de vierde Wereldvrouwenconferentie die in september 1995 te Peking heeft plaatsgehad.

Bij de redactie van dit verslag wordt in de mate van het mogelijke rekening gehouden met de besluiten die werden geformuleerd door het Forum van de niet-gouvernementele organisaties, dat gelijktijdig met de Wereldvrouwenconferentie in China werd gehouden.

Zie:

*Stukken van de Senaat:*

1-124 - 1995/1996:

- Nr. 1: Wetsvoorstel.
- Nr. 2: Amendementen.
- Nr. 3: Verslag.
- Nr. 4: Tekst aangenomen door de commissie.
- Nr. 5: Tekst aangenomen in plenaire vergadering.

*Handelingen van de Senaat:*  
29 en 30 november 1995.

(\*) Tweede zitting van de 49e zittingsperiode.

(\*\*) Onderzoekstermijn: 60 dagen (art. 81 van de Grondwet).

**Chambre des Représentants  
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (\*)

1<sup>er</sup> DÉCEMBRE 1995

**PROJET DE LOI**

visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes réunie à Pékin du 4 au 14 septembre 1995

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (\*\*)

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Le Gouvernement transmet annuellement aux chambres fédérales un rapport sur la politique menée conformément aux objectifs de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes tenue à Pékin en septembre 1995.

Il y a lieu de prendre en compte, dans la mesure du possible, dans ce rapport, les conclusions formulées par le Forum des organisations non gouvernementales, qui s'est tenu en Chine, en même temps que la Conférence mondiale sur les femmes.

Voir:

*Documents du Sénat:*

1-124 - 1995/1996:

- N° 1: Proposition de loi.
- N° 2: Amendements.
- N° 3: Rapport.
- N° 4: Texte adopté par la commission.
- N° 5: Texte adopté en séance plénière.

*Annales du Sénat:*

29 et 30 novembre 1995.

(\*) Deuxième session de la 49<sup>e</sup> législature.

(\*\*) Délai d'examen: 60 jours (art. 81 de la Constitution).

Art. 3

De minister of de staatssecretaris die bevoegd is voor het beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen, bezorgt de federale kamers, eveneens jaarlijks, een specifiek verslag over zijn departement.

Dit verslag is een voortgangsnota en houdt een evaluatie in van de maatregelen die werden genomen.

Art. 4

De minister of de staatssecretaris die bevoegd is voor de ontwikkelingssamenwerking, bezorgt de federale kamers, eveneens jaarlijks, een specifiek verslag over zijn departement.

Dit verslag is een voortgangsnota en houdt een evaluatie in van de maatregelen die werden genomen.

Art. 5

De eerste verslagen worden ingediend uiterlijk op 1 december 1996.

Brussel, 30 november 1995.

*De Voorzitter van de Senaat,*

Frank SWAELEN.

*De Griffier van de Senaat,*

Herman NYS.

Art. 3

Le ministre ou le secrétaire d'État qui a la politique d'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans ses attributions soumettra, également chaque année, aux chambres fédérales, un rapport spécifique relatif à son département.

Ce rapport est une note portant sur le suivi et contient une évaluation des mesures qui ont été prises.

Art. 4

Le ministre ou le secrétaire d'État qui a la politique de la coopération au développement dans ses attributions soumettra, également chaque année, aux chambres fédérales, un rapport spécifique relatif à son département.

Ce rapport est une note portant sur le suivi et contient une évaluation des mesures qui ont été prises.

Art. 5

Les premiers rapports seront déposés au plus tard le 1<sup>er</sup> décembre 1996.

Bruxelles, le 30 novembre 1995.

*Le Président du Sénat,*

*Le Greffier du Sénat,*